

# Jesaja 15

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)



1 Ausspruch<sup>H4853</sup> über Moab<sup>H4124</sup>.

Denn<sup>H3588</sup> über Nacht<sup>H3915</sup> ist Ar-Moab<sup>H6144 H4124</sup> verwüstet<sup>H7703</sup>, vernichtet<sup>H1820</sup>; denn<sup>H3588</sup> über Nacht<sup>H3915</sup> ist Kir-Moab<sup>H7024 H4124</sup> verwüstet<sup>H7703</sup>, vernichtet<sup>H1820</sup>. 2 Man<sup>1</sup> steigt<sup>H5927</sup> zum Götzentempel<sup>H10042</sup> hinauf<sup>H5927</sup>, und nach Dibon<sup>H1769</sup> auf die Höhen<sup>H1116</sup>, um zu weinen<sup>H1065</sup>; auf<sup>H5921</sup> Nebo<sup>H5015</sup> und auf<sup>H5921</sup> Medeba<sup>H4311</sup> jammert<sup>H3213</sup> Moab<sup>H4124</sup>, auf allen<sup>H3605</sup> seinen Häuptern<sup>H7218</sup> ist eine Glatze<sup>H7144</sup>, jeder<sup>H3605</sup> Bart<sup>H2206</sup> ist abgeschoren<sup>H1639</sup>. 3 Auf seinen Gassen<sup>H2351</sup> gürteten<sup>H2296</sup> sie sich Sacktuch<sup>H8242</sup> um, auf<sup>H5921</sup> seinen Dächern<sup>H1406</sup> und auf seinen Märkten<sup>H7339</sup> jammert<sup>H3213</sup> alles<sup>H3605</sup>, zerfließend<sup>H3381</sup> in Tränen<sup>H10653</sup>. 4 Und Hesbon<sup>H2809</sup> schreit<sup>H2199</sup> und Elale<sup>H500</sup>, bis<sup>H5704</sup> Jahaz<sup>H3096</sup> wird ihre Stimme<sup>H6963</sup> gehört<sup>H8085</sup>. Darum<sup>H5921 H3651</sup> schreien<sup>H7321</sup> die Gerüsteten<sup>H2502</sup> Moabs<sup>H4124</sup> laut auf, seine Seele<sup>H5315</sup> beb<sup>H3415</sup> in ihm. 5 Mein Herz<sup>H3820</sup> schreit<sup>H2199</sup> über Moab<sup>H4124</sup> – seine Flüchtlinge<sup>H1280</sup> fliehen bis<sup>H5704</sup> Zoar<sup>H6820</sup>, bis Eglath-Schelischija<sup>H5698 H7992</sup>. Denn<sup>H3588</sup> die Anhöhe<sup>H4608</sup> von Luchit<sup>H3872</sup> steigt<sup>H5927</sup> man mit Weinen<sup>H1065</sup> hinauf<sup>H5927</sup>; denn<sup>H3588</sup> auf dem Weg<sup>H1870</sup> nach Horonaim<sup>H2773</sup> erhebt<sup>H5782</sup> man Jammergeschrei<sup>H2201 H76675</sup>. 6 Denn<sup>H3588</sup> die Wasser<sup>H4325</sup> von Nimrim<sup>H5249</sup> sollen zu Wüsten<sup>H4923</sup> werden<sup>H1961</sup>. Denn<sup>H3588</sup> verdorrt<sup>H3001</sup> ist das Gras<sup>H2682</sup>, verschmachtet<sup>H3615</sup> das Kraut<sup>H1877</sup>; das Grün<sup>H3418</sup> ist nicht<sup>H3808</sup> mehr<sup>H1961</sup>. 7 Darum<sup>H5921 H3651</sup> tragen<sup>H5375</sup> sie was sie erübrigt<sup>H3502</sup> haben und ihr Aufbewahrtes<sup>H6486</sup> über den Weidenbach<sup>H5158 H6155</sup>. [?]<sup>H5921</sup> 8 Denn<sup>H3588</sup> das Wehgeschrei<sup>H2201</sup> hat die<sup>H5362</sup> Runde<sup>H5362</sup> gemacht<sup>H5362</sup> in den Grenzen<sup>H1366</sup> von Moab<sup>H4124</sup>. Bis<sup>H5704</sup> Eglaim<sup>H97</sup> dringt sein Jammern<sup>H3215</sup> und bis Beer-Elim<sup>H879</sup> sein Jammern<sup>H3215</sup>. 9 Denn<sup>H3588</sup> die Wasser<sup>H4325</sup> Dimons<sup>H1775</sup> sind voll<sup>H4390</sup> von Blut<sup>H1818</sup>; denn<sup>H3588</sup> ich verhängte<sup>H7896</sup> noch mehr<sup>H3254</sup> Unheil über<sup>H5921</sup> Dimon<sup>H1775</sup>: einen Löwen<sup>H738</sup> über die Entkommenen Moabs<sup>H4124</sup> und über den Überrest<sup>H7611</sup> des Landes<sup>H127</sup>. [?]<sup>H6413</sup>

## Fußnoten

1. O. Es (Moab)
2. And. üb.: nach Baith
3. W. niederrinnend in Weinen
4. And. üb.: Zoar, der dreijährigen Jungkuh (o. Färse, d.h. eine Kuh, die noch nicht gekalbt hat), d.h. der bisher unbezwungenen Stadt. Ebenso Jer. 48,34
5. Eig. Geschrei der Zertrümmerung, d.h. über drohenden Untergang